

(67 elementos) y en VHS (69 elementos), en el que se incluyen fragmentos de películas o anuncios. Estos fragmentos los he grabado de distintas fuentes. Por tanto, no es un material original, sino una copia en la que he hecho la selección en función de su aplicación didáctica en relación con los temas transversales y con funciones comunicativas. El resultado de utilizar estas proyecciones en clase ha sido muy satisfactorio.

Parte I

¿Por qué nuestros alumnos no hablan inglés?

Para realizar esta investigación utilicé una serie de encuestas y entrevistas que apliqué a alumnos y profesores, valoraciones del alumnado sobre el trabajo en clase, conversaciones con las familias, artículos de revistas, etcétera. Las **conclusiones obtenidas** las resumo así:

■ Gran parte de los alumnos llevan dando clase de inglés desde los cinco años o desde los ocho, tiempo más que suficiente como para haberse acostumbrado a entender y hablar dicho idioma en situaciones sencillas de comunicación, pero ésa no es la situación real.

■ Muchos de los estudiantes manifiestan temor ante la reacción o burla de los otros, a equivocarse o sienten vergüenza. Por tanto, veo necesario potenciar una dinámica de grupos para favorecer la aceptación del otro, la seguridad en uno mismo y la creación de un clima de interacción socioafectivo favorecedor de la comunicación.

■ En la enseñanza del inglés, por lo general, se sigue una línea basada en las estructuras gramaticales a las que se le da más importancia que a la comunicación.

■ La importancia que las familias le han ido dando a esta asignatura ha aumentado como se percibe, por ejemplo, en la participación en intercambios y otras experiencias similares. Sin embargo, todavía se aprecia un cierto recelo de abrirse a lo nuevo, a lo extranjero y, al mismo tiempo, el inglés no es una de las prioridades académicas.

■ Respecto al **entorno** sigue existiendo una especie de etnocentrismo cultural. No se valora la posibilidad comunicativa y de apertura que ofrece otro idioma. No se promocionan, por ejemplo, emisiones televisivas o radiofónicas en versión original como sí se hace en otros países. Pero tampoco olvidemos que esta zona de Extremadura es bastante turística y que con una buena promoción lo sería más en un futuro. Cuando los alumnos se cruzan con algún visitan-

te extranjero comentan entusiasmados que han sido capaces de entender algo y desean expresarse también.

Por tanto, concluyo que nuestros estudiantes no hablan inglés porque no lo practican. Y no lo practican porque no existe una motivación natural para su uso. No encuentran muchas ocasiones reales de comunicación y, por tanto, es en el aula donde más entran en contacto con el idioma. Por ello es responsabilidad del profesorado crearles situaciones artificiales en las que hayan de practicarlo y, desde luego, hablarles en inglés.

¿Qué podemos hacer?

Sólo voy a exponer algunas breves indicaciones que sugieren una actuación:

■ En el centro:

- Difundir información sobre cursos, becas, etcétera.

- Apoyar la participación en intercambios internacionales, proyectos europeos (como los proyectos Sócrates, por ejemplo) y las iniciativas de los profesores.

- Solicitar un lector nativo.

- Etiquetar las dependencias del centro en inglés (*Library, Toilets...*), exponer carteles informativos bilingües y de trabajos de los alumnos, etcétera. Ello colabora a no crear un ambiente fuera del aula. Esto me resultó fácil de hacer: se repartieron los rótulos, los buscaron en inglés, y una vez terminados los plastificamos y colocamos por las distintas dependencias. Curiosamente, esto lo han respetado.

■ En las familias:

Durante las reuniones y entrevistas con ellas las animo a que los niños participen en actividades de intercambios y proyectos con otros países. Asimismo, les insisto en la valoración que se haga de esta asignatura en casa, en que ellos mismos también la promuevan interesándose por las actividades y buscando materiales para sus hijos: ver juntos una película subtitulada, por ejemplo (según el nivel de la familia).

■ En el aula:

- Disponer de un aula de inglés ayudaría a crear un ambiente más contextualizado para el aprendizaje de este idioma. Sin embargo, como esto en mi centro no es posible, colocamos carteles con los trabajos y pósters diversos.

- Es imprescindible hablarles en inglés y hacer que ellos también nos hablen a nosotros aunque les cueste al principio, y sea más cómodo no hacerlo por la diversidad de alumnado que tenemos. Mi experiencia es que usando estructuras



muy simples al final nos siguen si se acostumbran a ello, y siempre podemos recurrir a alumnos más aventajados para que traduzcan algo complejo.

- Establecer correspondencia con otros a través de *pen-friends*, por ejemplo. Esto es importante porque les crea la necesidad de comunicarse. Las nuevas tecnologías nos sirven para realizar estos contactos de forma más inmediata vía *e-mail*, y así lo hemos hecho con algunos centros extranjeros. También usamos los ordenadores (cuando funcionan) para buscar información en Internet, desarrollar ejercicios y ver distintos modos de presentar un trabajo. Es una herramienta útil porque permite individualizar el trabajo a distintos niveles a la vez que resulta atractiva para el alumnado. (Para alumnos de niveles más bajos propongo ejercicios de vocabulario mientras otros realizan ejercicios más complejos. Para ello uso una página que creamos en un proyecto Sócrates: ejournal.eduprojects.net/linz2.)

Recursos didácticos para usar en el aula

Cito a continuación algunas actuaciones en el aula que yo utilizo para hacer participar a los alumnos en la clase.

■ Rutinas.

- Convertir en hábito diario la utilización de algunas oraciones: saludos, despedidas (*Good mornig, How are you? / see you tomorrow / Sit down correctly please / Go to the blackboard / Open your books / Please / Thanks / Can I come in please?...*).

- Poner la fecha en inglés (cada semana, un alumno).

- Poner en un lado de la pizarra el programa para ese día y en otro apartado la tarea (*Program for today / homework*).

- Utilizar unas **hojas-ayuda** que pegan en las pastas del cuaderno. Estas hojas incluyen frases para usar en clase; por ejemplo, cómo pedir permiso para algo, pedir ayuda, decir que algo no se ha entendido, etcétera (*Can You repeat please? / What's the meaning of...?...*). Adjunto un modelo al final, en el anexo I).

Actividades tipo

Todos utilizamos diálogos, *rol-playings* en diversas situaciones, canciones, materiales externos como *flash cards*, pósters, etcétera, que ayudan a incentivar a los alumnos.

Sólo voy a señalar aquí algunas que me han parecido significativas en la práctica oral y que incluyen las destrezas de *listening*, *speaking*, además de *reading and writing*. Creo que nos debemos aproximar a la comunicación escalonando los pasos:

- 1.- Reconocer el vocabulario o funciones.
- 2.- Reproducir.
- 3.- Producir.

■ **Juegos de vocabulario.** He encontrado muy interesante realizar distintos juegos con el vocabulario, como bingos con distintos vocablos, *Simon says*, juegos de reconocer el que no pertenece al grupo, sacar a alguien de clase y recordar lo que se ha escrito o expuesto en la mesa o en la pizarra, palabras que empiezan por, concursos (similares a los que ven en la televisión : *"One, two, three... the answer is this"*), juegos de adivinar, etcétera. Estos juegos los realizo a veces al final de la clase y otras antes de ponerlos a trabajar en grupos o parejas después de una explicación. No es necesario prepararlos siempre uno mismo; de hecho, a ellos les gusta crearlos y practicar cuando terminan algún ejercicio. Si los hacemos todo el grupo, como en el ahorcado (*the hang man*), van diciendo por turno las letras en inglés hasta que alguien averigua la palabra; después esa persona propone una nueva.

En *Simon says* el grupo obedece una orden que el profesor da. Cuando se dice *Simon says* realiza la orden, y si no se dice primero *Simon says* se hace la contraria. Por ejemplo: *"Simon says sit down"*, y todos se sientan. *"Sit down"*, y todos se levantan. Los que se equivoquen se van eliminando o les pido que hagan algo para toda la clase, como cantar una estrofa de una canción. También lo pueden dirigir los alumnos o usar otro tipo de vocabulario; por ejemplo, con las partes del cuerpo: *"Simon says touch your nose"*, y se tocan la nariz, o *"Simon says eat an apple"*.



Les gusta mucho jugar al “Un, dos, tres..., responde otra vez”, que yo he llamado “*One, two, three... answer it*”. Aquí toda la clase participa: unos son las parejas participantes, otros los presentan y les preguntan su nombre, de dónde vienen, a qué se dedican, etcétera. Otro grupo controla el tiempo y otros apuntan las respuestas correctas. No necesitamos preparar tarjetas, aunque se puede hacer. Les podemos decir: “*For 1 Euro say names of animals in 45 seconds, for example: horse*”.

Find someone who... Esta actividad establece una dinámica para todo el grupo. Deben levantarse y encontrar entre sus compañeros alguien que, por ejemplo, tenga un gato, toque el piano..., y deben hacer esto preguntando en inglés. Después por grupos o parejas cotejan sus resultados (*Find someone who has a cat / likes heavy music / plays the guitar...*). Para ello se levantan y preguntan: “*Have you got a cat? Do you play tennis?*”... Previamente se preparan las preguntas por escrito y realizamos varios ejemplos juntos. Les doy siempre un tiempo límite, por ejemplo cinco minutos, y luego deben sentarse a comparar.

■ **Cuestionarios y entrevistas.** En el anexo 1 adjunto un cuestionario sobre información personal que elaboraron en clase. Se lo dieron a responder a otros alumnos extranjeros con los que previamente habíamos contactado, pero también pueden contestarlo alumnos de otro grupo o del mismo y luego exponerlo en clase. A veces les digo que se imaginen que son un personaje conocido y elaboren esas preguntas sobre él, para lo cual deben haber buscado información previamente. Por ejemplo, algún famoso o personaje cultural. (*Interview to Mr. Cervantes*).

■ **Formularios** reales, si es posible, como los que se dan en los aeropuertos. Los recojo en distintos viajes y los utilizo en clase de varias maneras; por ejemplo: los rellenan individualmente y después los practican por parejas haciendo uno de funcionario y el otro de usuario.

Role playing. Diálogos en situaciones distintas siguiendo un modelo y cambiando según la circunstancia específica, por ejemplo:

- *At the café.*
- *At the travel agency.*
- *At the airport*
- *At the doctor's.*
- *At the hotel.*
- *At the bookshop.*
- *At the restaurant.*

Les sugiero que inventen un diálogo a partir de uno realizado en clase con algún voluntario. El modelo lo vamos escribiendo juntos en la pizarra y admite variaciones. Normalmente utilizo las funciones y estructuras que estamos trabajando y, si no da tiempo en clase, les pido que me lo traigan por escrito para representar en el aula.

Estas conversaciones las pueden también grabar en una cinta de audio o incluso en vídeo, para luego ponerlas en clase y que sean valoradas por sus compañeros.

■ **Coincidencias.** En esta sección se proponen actividades de reconocimiento que implican principalmente las destrezas de *listening* y *speaking*. Como muestra, adjunto varias fichas en el apartado del anexo I: *ABC lottery* consiste en encontrar otro compañero que tenga una misma línea de letras ordenadas igual. Y para ello, todos levantados, van leyendo en inglés todas las letras de una fila a otro compañero, quien canta bingo si coinciden. Se practica la fluidez de *spelling* (deletrear). Igual ocurre con *Numbers lottery*. Cuando consiguen encontrar la pareja, se les dice que son ganadores de un premio imaginario (un viaje a Cancún, por ejemplo).

A veces, también le doy a cada alumno un trozo de papel para que escriban en él tres cosas personales: preferencias musicales, lugares que les gustaría visitar, comidas... Deben hacer preguntas entre ellos hasta buscar dos o tres personas que coincidan con las tres preferencias.

Técnicas de dinámica de grupos

Este apartado tiene para mí una gran importancia para el desarrollo de las habilidades comunicativas en clase, ya que pretende formar grupos cohesivos con los que se pueda crear un ambiente de confianza, respeto y aceptación que es la base para desarrollar cualquier actividad. Su funcionamiento depende de las circunstancias de cada grupo. Son estrategias que he utilizado para romper el hielo, crear un ambiente más relajado o



presentar a compañeros. Las podemos integrar en nuestra programación de inglés y, por tanto, no necesitamos buscar un horario especial para ellas.

Sólo indicaré aquí algunas actividades que sirven de muestra y que me han dado un resultado muy satisfactorio entre los alumnos, porque les parecen divertidas y les hacen moverse.

■ 'Shaking hands'

The students walk along the classroom shaking hands to everybody they met in a polite way and introducing him or herself at the same time. (Hello, my name is Susan / My name is Ana / Nice to meet you....). It is better if the teacher makes an example first. It is important to insist in doing it very politely to keep the class organised. I gave them five minutes.

■ 'Circles'

Each student stands up in a circle face up another classmate. For a minute they must ask and answer things about family, hobbies... (What's your favourite colour / music / animal / book...? Have you got any pet/ brother / bike...?) After that they turn around and they must tell all what they remember to the other classmate: Susan has got one brother, her favourite colour is orange, she loves reading...

In the end everybody returns to his or her seat and we do a general talk. We also can finish writing what they have said and doing posters.

■ 'My home town'

Each student writes three sentences about an imaginary town or country without name it. We collect the papers and deliver again. Each person must guess that place. For that, they stand up and ask questions to their mates: Where do you live?... When they finish from their seats they say the results: Julia is from Seville where the Guadalquivir river, The Golden tower and the Giralda is

■ 'Forming groups'

In almost every English class I change seats in order to work with others. We can say: Vanessa changes your seat to Carlo, Pedro and Virginia work together, for example. We can try to put together students with different abilities, They know it is only for one day.

■ 'Class records'

I give each student a question to do the rest of the class: How many times did you go to the hospital? / How many times do you go to the dentist? / How many countries did you visit?... When they finish, I collect all the information and make a poster. We could adapt the questions to the different levels and use different tenses that they have studied.

In the poster we can write sentences as: As a group: We visited 5 countries.

We travelled by plane 10 times...

We fall in love 30 times....

■ 'I am you'

In pairs, I give each student a questionnaire similar to the one in the box. They have to fill it about the partner imagining his/her answer without talking to him. First we have practiced the questions in the group. When they finish they compare the answers.

Parte II

■ 'Watching English'

Cuando he proyectado en clase algunos de los fragmentos a los que me he referido en la introducción, el material me ha resultado muy atractivo, aprovechable y ventajoso por:

– Porque resulta incentivador para los alumnos, por lo que prestan más atención y disfrutan del "cine".

– Porque se escucha el idioma hablado por nativos.

– Porque al ser breve, no más de 10 minutos, se puede repetir varias veces en clase. No pienso que sea recomendable una proyección de larga duración (una película entera), a no ser con motivo de una semana cultural o algún evento similar.

– Porque se trabajan destrezas orales de escuchar y comprender con el apoyo visual.

– Porque se acostumbra a oír en versión original.

– Porque da pie a realizar actividades a partir de un contexto concreto y a relacionarlas con los temas transversales.

– Porque aumenta la confianza para enfrentarse a situaciones de comunicación reales.

Considero que es un material atractivo para



introducir una función o un tema. Normalmente hacemos una visualización guiada con un cuestionario que trabajamos previamente o después de la primera proyección. Luego lo responden en grupos y lo corregimos juntos en clase.

Por ejemplo, hay un anuncio en el que un muchacho con síndrome de Down ocupa toda la pantalla y dice: “*People look at you / Stare at you / point at you*”. Tras una pausa, añade: “*It’s fantastic*” (a veces lo corto aquí y les pregunto de qué creen que trata el anuncio, y normalmente alguno nombra la integración). Al final se ve un pódium y aparece la frase “*Paralimpics games*”. Es decir, por un lado se trata la integración y los sentimientos que nos provoca y, por otro, hay un mensaje positivo sobre la participación en estos juegos.

Desde el punto de vista lingüístico da pie a trabajar los adjetivos y las estructuras de frase simple. Es un mensaje que reconocen con facilidad, lo que los anima y reconforta. De hecho, luego lo reproducen en algunos escritos descriptivos. Otra actividad que sugiero es la creación por grupos de un anuncio usando otro contexto o estructuras similares.

Anexo I

1.- Hojas de ayuda

‘ASKING FOR HELP’

Excuse me.
Can I stand up?
Can you close / open the window?
Can I go to the toilet, please?
Can / Could you say that again, please?
Can you help me, please?
Can I go out a minute?
Can I use your (pen)?
Can I borrow your pencil, please?
Could I have a copy, please?
Can / Could you pass me the (glue)?
Can / could you explain (...), please?
Can / could you repeat this, please?
Is this wrong / right?
Can I say (...)?
What does (...) mean?
How do you say (...) in English?
How do you spell it?

How do you pronounce it?
What is the opposite of (...)?
What’s the past tense of (...) ?
What’s the difference between.....?

‘APOLOGIZING / MAKING EXCUSES’

Sorry, I ´m late
I couldn´t come to class on (Monday). I was ill.
I couldn´t do the homework because....
I won´t be able to come next week because....
I have to leave early today because.....
Sorry, I don´t understand it.
Do you understand me?

‘WORKING IN CLASS’

What do we have to do?
What did he / she say?
I ´m done.
We have finished
We haven´t finished
Whose turn is it?
It´s my / your turn
What do you think?
Do you agree?
I agree / I don´t agree (with you).

LEAVING

See you on Tuesdday
Have a nice weekend! (day) The same to you. /
You too.

2.- ‘Questionnaire’

What is your name?
How old are you?
Have you got sister or brother?
What is your address?
What are your hobbies and interests ?
Who is your favorite celebrity?
Have you got any pets?
What is your favourite food?
What are you afraid of?
What is your favourite film?
Did you read Lord of the rings or Harry Potter?
Have you ever been to Slovakia?
When were you born?
What are your favourite subjects?
Do you live in a house or a flat?

*What colour are your eyes?
Where would you like go to on holiday?
What is your favourite colour?
What is your favourite season?*

3.- 'ABC Lottery'

AOLKIJUHYGTFRDESWQAZXCVBNNMKLOIUYTREWQASDFGHJ
AOLKIJUHYGTFRDESWQAZXCVBNNMKLOIUYTREEEASDFGHJ
AOLKIJUHYGTFRDESWQAZXCVBNNMKLOIUYTREWQASDFGHJ
AOLKIJUHYGTFRDESWQAZXCVBNNMKLOIUYTREWQASDFGHJ
AOLKIJUHYGTFRDESWQAZXCVBNNMKLOIUYTREWQASDFGHJ
AOLKIJUHYGTFRDISWQAZXCVBNNMKLOIUYTREWQASDFGHJ
AOLKIJUHYGTFRDESWQAZXCVBNNMKLOIUYTREWQAXDFGHJ

4.- Numbers Lottery

10987655478,983543215416730009142356778490265
10987655478,983542315416370009142356777490265
10987655478,983543215416730009142356778490255
109876554789834237658909176512342356778490256
109876554789834237658909176512342356778390256
10987655478,983543215416730069914235677849025
10987655478,983543215416730009142356778490265
10987655478,987643215416730069914235677849026

A pesar de las dificultades, creo que es básico desarrollar el aspecto oral del inglés. Soy consciente de que trabajamos con grupos heterogéneos; de que los alumnos no se caracterizan, en general, por el esfuerzo, el interés y el estudio; de que son bastantes cómodos y de que no nos encontramos en un contexto muy propicio. Sin embargo, me parece que desarrollar de un modo serio y organizado la práctica oral en la asignatura de inglés es posible y no tan complicado como parece, según mi experiencia. Se trata de perder el miedo y hacerlo. Espero que en algo haya contribuido lo aquí descrito para animar a todos los profesores de este idioma a practicarlo.

ISABEL LEO DE BLAS

IES Valle del Ambroz. Hervás (Cáceres)